

FLAMA®

Manual de instruções
Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions



1676FL

PT ASPIRADOR COM SACO	3
ES ASPIRADORA CON BOLSA	7
EN VACUUM CLEANER WITH BAG	11
FR ASPIRATEUR AVEC SAC	15



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Verifique se a tensão de alimentação da instalação corresponde à inscrita na placa de características do aparelho.

Ligue sempre o aparelho a uma tomada com contacto de terra.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho de uma forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Desligue o aspirador no interruptor ON/OFF e retire a ficha da tomada antes de qualquer atividade de manutenção ou limpeza.

Não aspire materiais incandescentes. Nunca utilize o aparelho em superfícies húmidas.

Nunca aspire água ou qualquer outro líquido.

Nunca aspire substâncias inflamáveis nem cinzas quentes.

Se o tubo de aspiração bloquear com a sujidade desligue de imediato o aparelho da corrente elétrica e proceda à desobstrução dos tubos.

Nunca dirija a ponteira de aspiração para pessoas ou animais e especialmente para os olhos e orelha, nem coloque na boca quando estiverem ligados ao aspirador e este se encontrar em funcionamento.

É importante que o saco esteja bem colocado caso contrário, o aparelho pode sofrer danos.

Nunca utilize o aparelho sem os filtros de proteção do motor, pois poderá danificar o motor e reduzir o tempo de vida do aparelho.

Use sempre os acessórios recomendados pelo fabricante.

Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente. Se estiver de algum modo danificado, por exemplo, no cabo de alimentação ou na ficha, dirija-se de imediato a um Serviço de Assistência Técnica Autorizado Flama. Qualquer intervenção para além da limpeza deve ser executada unicamente pelos agentes autorizados FLAMA.

Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou pessoal de qualificação similar de forma a evitar um perigo.

Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.

Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em www.flama.pt.

DESCRIÇÃO

1. Botão ON/OFF (ligar/desligar)
2. Botão de recolha do cabo
3. Regulador de potência
4. Tubo flexível
5. Tubo telescópico
6. Escova multi-pavimentos
7. Escova para parquet
8. Ponteira para ranhuras/escova
9. Indicador do estado do saco
10. Patilha de Libertação

MONTAGEM DO ASPIRADOR

Retire todos os componentes da embalagem.

Encaixe o tubo flexível ao corpo principal do aspirador, certificando-se de que encaixa e fica

bem fixo.

Encaixe a pega do tubo flexível ao tubo telescópico.

Encaixe na extremidade inferior do tubo telescópico o acessório pretendido.

A escova multi-pavimentos tem duas posições, para superfícies suaves ou duras. A ponteira para ranhuras/escova é utilizada para superfícies estreitas, de difícil acesso.

FUNCIONAMENTO

Antes da utilização

Certifique-se que usa o aparelho apenas se os todos os filtros incluídos e o saco de pó estiverem colocados corretamente. Um saco de pó ou um filtro instalado incorretamente ou danificado pode danificar o aparelho.

Utilização

Extraia o cabo de alimentação e ligue a ficha à corrente. Não puxe o cabo para além do marcador vermelho.

Regule o tubo telescópico para o comprimento pretendido.

Selecione o tipo de pavimento a aspirar na escova multi-pavimentos:

Pavimentos duros – Baixar as escovas para proteger o soalho.

Alcatifas – Levantar as escovas para uma limpeza em profundidade.

Escova Parquet - para pisos em parquet e outros pisos sensíveis.

Ligue o aspirador pressionando o botão ON/OFF.

Deslize e ajuste o regulador de potência para aumentar ou diminuir a sucção.

Desligue o aspirador no final da utilização pressionando o botão ON/OFF.

Retire a ficha da tomada de corrente.

Prima o botão de recolha do cabo para enrolar o cabo de novo no aspirador.

Para deslocar o aparelho entre divisões, desligue-o da tomada e transporte-o utilizando a pega. Nunca puxe o aparelho pelo cabo de alimentação para o deslocar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A ficha tem de ser retirada da tomada antes de quaisquer atividades de manutenção ou substituição de peças.

Desligue o aspirador no final da utilização pressionando o botão ON/OFF e retire a ficha da tomada de corrente.

Limpe as partes exteriores do aspirador com um pano macio e húmido e depois com um pano macio e seco.

Nunca use líquidos agressivos para limpar o aspirador.

Substituição do saco de pó

Se o indicador do estado do saco ativar, deve verificar e, se necessário, substituir o saco de pó.

Carregue na patilha de libertação e levante a tampa do saco de pó.

Retire o saco de pó; descarte ou despeje em caso de saco reutilizável. Deve eliminar o saco descartável de forma consciente e com todo o cuidado.

Substitua por um novo saco.

Feche a tampa a tampa do saco de pó.

Nota: O indicador do estado do saco também pode ficar intermitente em caso de obstrução. Neste caso, verifique a causa da obstrução.

FILTROS

O filtro de proteção do motor (colocado junto ao saco) deve ser retirado e passado por água duas vezes por ano ou sempre que esteja visivelmente obstruído. Se o filtro ficar danificado, deve colocar um filtro novo.

O filtro, se estiver gasto, tem de ser limpo atempadamente. Para isso, desencaixe a grelha e agite o filtro para remover a sujidade acumulada.

Em seguida, volte a colocar o filtro e encaixe a grelha.

Para manter bom desempenho do seu aspirador, deve lavar o filtro de proteção do motor e o filtro de exaustão (HEPA) depois de substituir o saco 5 vezes.

Lave os filtros à mão em água morna e deixe secar por completo antes voltar a colocar

no aspirador.

Nota: Não utilize água quente nem detergentes. Na eventualidade de os filtros ficarem danificados, substitua-os.

Não tente utilizar o aspirador sem o respetivo saco e filtros montados.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Comprobar que la tensión de alimentación de la instalación se corresponde con la indicada en la placa de características del aparato.

Conecte siempre el aparato a un enchufe con toma de tierra.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o falta de experiencia y conocimiento, si están supervisados o han recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos involucrados.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Apague la aspiradora con el interruptor ON/OFF y desconecte el enchufe de la toma antes de cualquier actividad de mantenimiento o limpieza.

No aspire materiales incandescentes. Nunca use el aparato en superficies húmedas.

Nunca aspire agua ni ningún otro líquido.

Nunca aspire sustancias inflamables o cenizas calientes.

Si la tubería de succión se obstruye con suciedad, desconecte inmediatamente el aparato del suministro eléctrico y desatasque las tuberías.

Nunca dirija la punta de succión hacia personas o animales y especialmente hacia los ojos y los oídos, ni se la ponga en la boca cuando estén conectados a la aspiradora y ésta esté en funcionamiento.

Es importante que la bolsa esté colocada correctamente, de lo contrario, el aparato podría dañarse.

Nunca utilice el aparato sin los filtros de protección del motor, ya

que esto podría dañar el motor y reducir la vida útil del aparato. Utilice siempre los accesorios recomendados por el fabricante. No utilice el aparato si no funciona correctamente. Si presenta algún daño, por ejemplo, en el cable de alimentación o en el enchufe, contacte inmediatamente con un Servicio de Asistencia Técnica Autorizado Flama. Cualquier otra intervención que no sea la limpieza debe ser realizada únicamente por agentes autorizados de FLAMA.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o personal calificado similar para evitar un peligro.

Este producto cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética y bajo voltaje.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.flama.pt.

DESCRIPCIÓN

1. Botón ON/OFF (encendido/apagado)
2. Botón de recogida del cable
3. Regulador de potencia
4. Tubo flexible
5. Tubo telescópico
6. Cepillo multiusos
7. Cepillo para parquet
8. Boquilla para ranuras/escobilla
9. Indicador del estado de la bolsa
10. Patilla de liberación

MONTAJE DE LA ASPIRADORA

Retire todos los componentes del embalaje.

Coloque el tubo flexible en el cuerpo de la aspiradora de modo que quede encajado y bien seguro.

Encaje el extremo del tubo flexible en el tubo telescópico.

Encaje el accesorio que desee en el extremo inferior del tubo telescópico.

El cepillo multiusos tiene dos posiciones, una para superficies suaves y otra para superficies duras. La boquilla para ranuras/escobilla se utiliza sobre superficies estrechas y de difícil acceso.

FUNCIONAMIENTO

Antes de la puesta en marcha

Compruebe que todos los filtros incluidos y la bolsa de polvo se encuentran correctamente instalados. Una bolsa de polvo o un filtro mal instalado o dañado pueden provocar una avería en el aparato.

Uso

Extraiga el cable de alimentación y enchúfelo a la corriente. No tire del cable más allá de la marca roja.

Regule el tubo telescópico a la longitud que desee.

Selecione en el cepillo multiusos el tipo de suelo que desea aspirar:

Suelos duros: baje las escobillas para proteger la superficie.

Cepillo para parquet- para suelos de parquet y otros suelos delicados.

Alfombras y moqueta: levante las escobillas para realizar una limpieza en profundidad.

Encienda la aspiradora pulsando el botón ON/OFF.

Deslice y ajuste el regulador de potencia para aumentar o disminuir la succión.

Al terminar, apague la aspiradora pulsando el botón ON/OFF.

Desenchúfela de la corriente.

Pulse el botón de recogida del cable para enrollarlo de nuevo en la aspiradora.

Para mover el aparato de una habitación a otra, desenchúfelo de la corriente y trasládalo por el asa. No tire del cable de alimentación para mover el aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Es necesario desenchufar el aparato antes de realizar labores de mantenimiento o sustitución de piezas.

Al terminar, apague la aspiradora pulsando el botón ON/OFF y desenchúfela de la corriente.

Limpie las superficies externas de la aspiradora con un paño suave y húmedo primero y después con un paño suave y

seco. No utilice líquidos agresivos para limpiar la aspiradora.

Sustitución de la bolsa de polvo

Si se activa el indicador del estado de la bolsa de polvo, compruebe si es necesario sustituirla.

Presione la patilla de liberación y levante la tapa de la bolsa de polvo.

Retire la bolsa de polvo y deséchela, o vacíela si se trata de una bolsa reutilizable. Debe desechar las bolsas en el lugar adecuado.

Sustitúyala por una bolsa nueva.

Cierre la tapa de la bolsa de polvo.

Nota: el indicador del estado de la bolsa también puede parpadear cuando se produce una obstrucción. Si es el caso, compruebe la causa de tal obstrucción.

FILTROS

Es necesario retirar el filtro de protección del motor (instalado junto a la bolsa) y pasarlo por agua dos veces al año o siempre que se encuentre visiblemente obstruido. Si el filtro se daña, debe instalar uno nuevo.

Si se ensucia, debe limpiarlo adecuadamente. Para ello, desenchaje la rejilla y agite el filtro para eliminar la suciedad acumulada.

A continuación, vuelva a instalar el filtro y encaje la rejilla.

Para garantizar el buen funcionamiento de la aspiradora, debe lavar el filtro de protección del motor y el filtro de salida (HEPA) después de sustituir la bolsa 5 veces.

Lave los filtros a mano y con agua tibia, y deje que se sequen por completo antes de

volver a instalarlos en la aspiradora.

Nota: no utilice agua caliente ni detergentes. Si los filtros se dañan, sustitúyalos.

No utilice la aspiradora sin la bolsa y los filtros.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el

reciclado y otras formas de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.

VACUUM CLEANER WITH BAG

SAFETY INSTRUCTIONS

Please check that the supply voltage of your electrical system corresponds to the voltage on the appliance's rating plate.

Always connect the appliance to an earthed socket.

This appliance may be used by children aged 8 and over and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have received instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and maintenance must not be carried out by unsupervised children.

Turn the vacuum cleaner off using the ON/OFF switch and unplug it before carrying out any maintenance or cleaning activity.

Do not vacuum incandescent materials. Never use the appliance on damp surfaces.

Never vacuum water or any other liquid.

Never vacuum flammable substances or hot ash.

If the suction tube becomes blocked with dirt, immediately disconnect the appliance from the power supply and unblock the tubes.

Never direct the suction tip at people or animals and especially not at the eyes and ears, nor put it in your mouth when it is connected to the vacuum cleaner and it is switched on.

It is important that the bag is placed correctly; otherwise, the appliance may be damaged.

Never use the appliance without motor protection filters, as this may damage the motor and reduce the useful life of the appliance.

Always use accessories recommended by the manufacturer.

Do not use the appliance if it is not working properly. If there are any damages, for example, in the power cord or the plug, please visit an Authorized Flama Technical Assistance Service immediately. Any intervention other than cleaning must be carried out only by authorized FLAMA agents.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.

This product complies with the Electromagnetic Compatibility and Low Voltage Directives.

This instruction manual is also available in PDF format at www.flama.pt.

DESCRIPTION

1. ON/OFF button
2. Cord retraction button
3. Suction power regulator
4. Flexible tube
5. Telescoping tube
6. Multi-surface brush
7. Parquet brush
8. Crevice brush tool
9. Bag status indicator
10. Release pedal

VACUUM ASSEMBLY

Remove all components from the packaging.

Attach the flexible tube to the vacuum body, making sure it is fully inserted and secure.

Fit the handle of the flexible tube into the telescoping tube.

Fit the desired accessory onto the end of the telescoping tube.

The multi-surface brush has two positions, one for soft surfaces and one for hard surfaces. The crevice brush tool is used for narrow, difficult to reach surfaces.

OPERATING INSTRUCTIONS

Before use

Make sure to only use the appliance if all the included filters and dust bag are correctly installed. An incorrectly installed or damaged dust bag or filter can damage the appliance.

Use

Extend the power cord and connect the plug to a wall outlet. Do not pull the cord beyond the red marker.

Adjust the telescoping tube to the desired length.

Select the type of flooring to vacuum using the multi-surface brush:

Hard flooring – Lower the brushes to protect the flooring.

Carpets – Raise the brushes for deep cleaning.

Parquet Brush - for parquet floors and other sensitive floors. Turn on the vacuum by pressing the ON/OFF button.

Slide the suction power regulator to increase or decrease suction.

Turn off the vacuum when done using by pressing the ON/OFF button.

Remove the plug from the wall outlet.

Press the cord retraction button to retract the cord back into the vacuum.

To move the appliance between rooms, unplug it from the wall outlet and transport it using the handle. Never pull the appliance by the power cord to move it.

CLEANING AND MAINTENANCE

The plug needs to be removed from the wall outlet before performing any maintenance or replacing any parts.

Turn off the vacuum when done using by pressing the ON/OFF button and unplug it from the wall outlet.

Clean the exterior of the vacuum with a soft, damp cloth followed by a soft, dry cloth.

Never use harsh liquids to clean the vacuum.

Replacing the dust bag

If the bag status indicator turns on, check and, if necessary, replace the dust bag.

Press on the release pedal and lift the lid of the dust bag compartment.

Remove the dust bag; discard it or empty it if it is a reusable bag. The dust bag should be disposed of conscientiously and with care.

Substitute with a new bag.

Close the lid and the dust bag lid.

Note: The bag status indicator can also flash if there is a blockage. In this case, check for the cause of the blockage.

FILTERS

The motor protection filter (placed next to the bag) should be removed and rinsed with water twice per year or whenever visibly clogged. If the filter is damaged, it should be replaced with a new filter.

If the filter is worn, it must be cleaned in a timely manner. To do so, remove the grille and shake the filter to remove the accumulated debris.

Afterwards, return the filter and grille to their original position.

To maintain the good performance of your vacuum, the motor protection filter and exhaust filter (HEPA) should be washed after the bag has been replaced 5 times.

Hand wash the filters in warm water and allow them to dry completely before returning them to the vacuum.

Note: Do not use hot water or detergents. If the filters should become damaged, replace them.

Do not attempt to use the vacuum without its respective bag and filters being installed.

ANOMALIES AND REPAIR

In case of malfunction, please take the appliance to an authorized Technical Assistance Service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance, as this may be dangerous.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



This symbol indicates the separate collection of electrical and electronic equipment.

The main objective of the separate collection of this waste is to reduce the quantity to be disposed of, promote re-use, recycling and other forms of recovery in order to reduce its negative effects on the environment.

When it is no longer in use, this appliance must not be disposed of together with other unsorted municipal waste.

The user is responsible for delivering it free of charge to the selective collection facilities available for that purpose.

Pieces of equipment that are no longer in use can also be taken back at points of sale, by purchasing new pieces of equipment that are equivalent and have the same functions.

For more detailed information on collection points, please contact your City Council or a point of sale for this equipment.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Vérifier que la tension d'alimentation de l'installation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Toujours raccorder l'appareil à une prise de terre.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance si elles sont surveillées ou si elles ont pu bénéficier d'instructions sur son utilisation en toute sécurité, et sont conscientes des risques encourus.

Les enfants ne peuvent jouer avec l'appareil.

Il est interdit aux enfants de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil s'ils ne sont pas surveillés.

Éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur "ON/OFF" et retirer la fiche de la prise avant tout entretien ou nettoyage.

Ne pas aspirer les matériaux incandescents. Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces humides.

Ne jamais aspirer d'eau ou tout autre liquide.

Ne jamais aspirer des substances inflammables ni des cendres chaudes.

Si le tube d'aspiration est obstrué par des saletés, débrancher immédiatement l'appareil du réseau et déboucher les tuyaux.

Ne jamais pointer l'embout d'aspiration vers des personnes ou des animaux et en particulier vers les yeux ou les oreilles ni le mettre dans la bouche lorsqu'il est relié à l'aspirateur et que celui-ci est en marche.

Il est important que le sac soit bien en place, sinon l'appareil risque d'être endommagé.

Ne jamais utiliser l'appareil sans les filtres de protection du moteur, car cela pourrait endommager le moteur et réduire la durée de vie de l'appareil.

Toujours utiliser les accessoires recommandés par le fabricant.

Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement. S'il est endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple au niveau du câble d'alimentation ou de la fiche, contacter immédiatement un service d'assistance agréé FLAMA. Toute opération autre que le nettoyage ne doit être effectuée que par des agents agréés FLAMA.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié similaire afin d'éviter tout danger.

Ce produit est conforme aux directives concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension.

Ce manuel d'instructions est également disponible en format PDF sur www.flama.pt.

DESCRIPTION

1. Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
2. Bouton de rembobinage du cordon
3. Bouton de réglage de la puissance
4. Tube flexible
5. Tube télescopique
6. Brosse multi-sols
7. Brosse parquet
8. Embout pour fentes/brosse
9. Indicateur de remplissage du sac
10. Levier de déblocage

MONTAGE DE L'ASPIRATEUR

Retirer tous les composants de l'emballage.

Emboîter le tube flexible au corps principal de l'aspirateur et se certifier qu'il est correctement emboîté

et fixe.

Emboîter la poignée du tube flexible au tube télescopique.

Emboîter l'accessoire désiré dans l'extrémité inférieure du tube télescopique.

La brosse multi-sols offre deux positions : une pour les surfaces délicates et une pour les surfaces rigides. L'embout pour les fentes/la brosse est utilisé pour les surfaces étroites et d'accès difficile.

FONCTIONNEMENT

Avant la première utilisation

Se certifier que tous les filtres inclus et le sac à poussière ont été correctement mis en place avant d'utiliser l'appareil. Un sac à poussière ou un filtre installé incorrectement ou endommagé pourrait endommager l'appareil.

Utilisation

Extraire le câble d'alimentation et le brancher à la prise. Ne pas tirer le cordon au-delà du trait rouge.

Régler le tube télescopique en fonction de la longueur désirée.

Sélectionner le type de sol à aspirer dans la brosse multi-sols :

Sols rigides – Baisser les brosses afin de protéger le parquet.

Moquettes – Rabattre les brosses pour un nettoyage approfondi.

Brosse à parquet - pour parquets et autres sols sensibles.

Allumer l'aspirateur en appuyant sur le bouton ON/OFF.

Faire glisser et ajuster le bouton de réglage de la puissance pour augmenter ou diminuer la suction.

Éteindre l'aspirateur après son utilisation en appuyant sur le bouton ON/OFF.

Débrancher le câble d'alimentation de la prise.

Appuyer sur le bouton de rembobinage du cordon pour enrouler à nouveau le cordon dans l'aspirateur.

Pour déplacer l'appareil dans une autre pièce, débrancher la prise et le transporter en utilisant la poignée. Ne jamais tirer l'appareil par le câble d'alimentation pour le déplacer.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débrancher le câble d'alimentation de la prise avant toute opération d'entretien ou de remplacement des pièces.

Éteindre l'aspirateur après son utilisation en appuyant sur le bouton ON/OFF et débrancher le câble d'alimentation de la prise.

Tout d'abord, nettoyer les parties externes de l'aspirateur avec un chiffon doux et humide, puis avec un chiffon doux et sec.

Ne jamais utiliser de liquides agressifs pour nettoyer l'aspirateur.

Remplacement du sac à poussière

Lorsque l'indicateur de remplissage du sac s'active, vérifier et, si nécessaire, remplacer le sac à poussière.

Appuyer sur le levier de déblocage et soulever le couvercle du sac à poussière.

Retirer le sac à poussière. Jeter ou vider le contenu, en cas de sac réutilisable. Le sac réutilisable doit être éliminé de manière consciente et avec soin.

Remplacer par un nouveau sac.

Fermer le couvercle du sac à poussière.

Note : L'indicateur de remplissage du sac peut aussi clignoter en cas d'obstruction. Dans ce cas, vérifier la cause de l'obstruction.

FILTRES

Le filtre de protection du moteur (situé près du sac) doit être retiré et nettoyé à l'eau deux fois par an ou lorsque celui-ci est visiblement obstrué. Si le filtre est endommagé, remplacer par un nouveau filtre.

En cas d'usure, nettoyer le filtre en temps utile. Pour cela, déboîter la grille et secouer le filtre pour éliminer la saleté accumulée.

Ensuite, remettre le filtre en place et emboîter la grille.

Pour garantir le bon fonctionnement de l'aspirateur, laver le filtre de protection du moteur et le filtre de sortie d'air (HEPA) après avoir remplacé le sac 5 fois.

Laver les filtres à la main avec de l'eau tiède et laisser sécher complètement avant de les remettre dans l'aspirateur.

Note : Ne pas utiliser d'eau chaude ni de détergents. Remplacer les filtres endommagés.

Ne pas essayer d'utiliser l'aspirateur lorsque le sac et les filtres respectifs ne sont pas en place.

DYSFONCTIONNEMENTS ET RÉPARATIONS

En cas de panne, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas démonter ou réparer l'appareil, car cela pourrait présenter un danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique la collecte séparée d'équipements électriques et électroniques

L'objectif principal de la collecte séparée de ces résidus est de réduire la quantité à éliminer, de promouvoir la

réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation en vue de diminuer leurs effets négatifs sur l'environnement.

Lorsque cet appareil est mis au rebut, il ne doit pas être jeté avec les autres résidus urbains de manière non différenciée.

L'utilisateur est responsable de déposer lui-même gratuitement les déchets dans les installations de collecte sélective prévues à cet effet.

La reprise des équipements au rebut peut également s'effectuer auprès des points de vente lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou doté de fonctions similaires.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur les locaux de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de la mairie ou auprès du point de vente dans lequel vous vous êtes procuré ces équipements.

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho é de 2 anos a partir da data de aquisição.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. o direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fabrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 24 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El plazo de garantía de este aparato es de 2 años a partir de la fecha de compra.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el período de garantía de 24 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

WARRANTY CONDITIONS

1. Save the proof of purchase (receipt) for this product carefully. When a repair is made under these conditions, the technician will require proof of purchase. This assistance can only be provided once you have proven, with the proof of purchase, that your appliance is within the warranty period.
2. The warranty period for this appliance is 2 years from the date of purchase.
3. Within the warranty period, we will repair or replace, free of charge, every parts which have deteriorated as a result of a proven material or manufacturing defect.
4. Not covered by this warranty are light bulbs, delicate parts made of glass or plastic, or any other defects that do not impair its proper functioning.
5. We are not responsible for damage caused by poor or careless use of the appliance, by plugging into an electrical outlet other than that indicated on the appliance's rating label, by faulty wiring, or by weather-related, chemical, or electrochemical causes. Other claims or demands for compensation for objects that are not an integral part of the appliance will be denied.
6. Providing assistance under warranty does not extend the warranty period. Warranty services are provided only within this time frame. The right to warranty is only granted to the first purchaser of the appliance and cannot be passed on to a third party.
7. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to repair, modify, or replace parts in the appliance.
8. All expenses and risks of transportation to our factory or vice versa will always be borne by the buyer.

WARRANTY CONDITIONS

To benefit from the Technical Assistance service during the 24-month warranty period after the date of purchase you will need to:

Present the invoice/proof of purchase, showing the model and the manufacturing number of the product (whenever possible).

Note: Failure to present the above documents will be grounds for not providing services under warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Conserver soigneusement la preuve d'achat (souche) de ce produit. En cas de réparation dans ces conditions, le technicien exigera une preuve d'achat. Nous ne pouvons vous apporter une assistance qu'après présentation d'une preuve d'achat attestant que votre appareil est sous garantie.
2. La période de garantie de cet appareil est définie par la directive européenne respective en vigueur à la date d'achat/de livraison.
3. Pendant la période de garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement les pièces qui, dans le cadre d'une utilisation normale de l'appareil, se sont détériorées à la suite d'un défaut matériel ou de fabrication avérée.
4. Cette garantie ne couvre pas articles consommables, les ampoules, les pièces facilement cassables en verre ou en plastique ou tout autre défaut qui ne nuit pas à son bon fonctionnement.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil, par son raccordement à un courant électrique différent de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques, chimiques ou électrochimiques. Toute autre réclamation ou demande d'indemnisation concernant des objets qui ne font pas partie intégrante de l'appareil sera refusée.
6. La fourniture d'une assistance sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. L'assistance sous garantie n'est fournie que pendant cette période. Seul le premier acheteur de l'appareil a droit à la garantie et ne peut la transmettre à un tiers.
7. La garantie expire si des personnes non autorisées tentent d'effectuer des réparations, des modifications ou de remplacer des pièces sur l'appareil.
8. Tous les frais et risques de transport vers notre usine ou vice-versa sont toujours à la charge de l'acheteur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour obtenir le service d'assistance technique pendant la période de garantie de 36 mois après la date d'achat, il est nécessaire de :

Présenter la facture/preuve d'achat, précisant le modèle et le numéro de série du produit (dans la mesure du possible).

Note : Le défaut de présentation des documents susmentionnés justifie la non-prestation des services sous couvert de la garantie.

FLAMA[®]

Fábrica de Louças e Eletrodomésticos, S.A.
Rua Alto de Mirões, nº 249 | Zona Industrial
3700-727 Cesar
PORTUGAL

www.flama.pt
info@flama.pt

I1676.01